Contact

MOBILE
+44 7305 590888

EMAIL
brownmarcjohn@gmail.com

LINKEDIN
linkedin.com/in/marc-johnbrown

BASED IN
Alexandria, West Dunbartonshire, Scotland

Languages

English	NATIVE
Spanish	DPSI
Portuguese	PROFESSIONAL

Interpreting Modes

- Consecutive
- Whispered simultaneous (chuchotage)
- Sight translation
- Face-to-face, video remote and telephone

Clearances & Compliance

- ✓ **Enhanced Disclosure Scotland**
  August 2026
- ✓ **Enhanced DBS**
  November 2025
- ✓ **Professional indemnity insurance**
  Hiscox
- ✓ **Full UK driving licence**
  No points or infractions
- ✓ **Own modern vehicle**
  Fully operational, available for travel

Availability

Remote assignments across the UK and Ireland. Face-to-face across Glasgow, West Dunbartonshire and the Central Belt of Scotland.

Marc-John Brown DPSI MCIL

Freelance Interpreter & Translator

Spanish ↔ English · Portuguese ↔ English

Profile

Qualified public service interpreter and translator, holding the DPSI and Full Membership of the Chartered Institute of Linguists, working professionally since March 2012. I interpret in criminal courts and at immigration, asylum and employment tribunals, and across the NHS, social work, solicitor consultations and police settings — remotely and face-to-face.

Alongside interpreting, I translate legal, civil-status and insurance documents for UK agencies and direct clients. I bring accuracy, impartiality and composure to high-stakes settings, deep familiarity with Latin American Spanish varieties, thorough preparation for every assignment and strict confidentiality throughout.

Interpreting Experience

Freelance Public Service Interpreter
MAR 2012 – PRESENT

Translate UK · Global Language Services · thebigword

- Interpret at immigration and asylum appeal hearings, First-tier Tribunal (Immigration and Asylum Chamber), Eagle Building, Glasgow, and at employment tribunals.
- Interpret in criminal proceedings, including Glasgow Sheriff Court.
- Deliver Ministry of Justice assignments, remotely and face-to-face, via Translate UK.
- Cover the full range of public service settings: NHS appointments, social work, solicitor consultations and police work.
- Build a bilingual glossary ahead of every hearing, covering asylum, immigration and criminal-law terminology.

Qualifications & Membership

Diploma in Public Service Interpreting (DPSI) — Spanish — 2012
IoLET / Chartered Institute of Linguists · Level 6

MCIL — Full Member — 2012 · 2026
Chartered Institute of Linguists · 2012–2019; reinstated 2026

Advanced Certificate in Coaching Practice
Association for Coaching (AC)

MA Social Anthropology
University of Kent · in progress

Services

- Court and tribunal interpreting
- Public service interpreting
- Written translation
- Certified translation, delivered as signed, stamped and sealed PDFs
- Proofreading and review
- Terminology and glossary preparation

Tools & Platforms

- Phrase
- Traduno
- Microsoft Teams
- Zoom

Professional Practice

Bound by the CIoL Code of Professional Conduct. Strict impartiality and confidentiality on every assignment, with UK GDPR-compliant handling of all client data.

Translation Experience

Freelance Translator — Insurance Claims

MAR 2012 – PRESENT

Acclaro

- Translate insurance claims documentation for a major international insurer, working to the client's terminology, style and quality standards under strict confidentiality.

Certified Translator

2022 – PRESENT

Wordminds Translations Ltd

- Produce certified translations in Traduno and Phrase, delivered as signed, stamped and sealed non-editable PDFs.

Translator — Direct Clients

MAR 2012 – PRESENT

Legal practitioners and private clients

- Translate evidence and supporting documents for immigration legal practitioners.
- Translate civil-status documents, such as Argentine birth certificates rendered into British English for UK applications.

Specialist Areas

Immigration & asylum · Criminal justice · Employment tribunals · Healthcare (NHS) · Social work · Police · Insurance claims · Civil-status documents · Cultural & wellbeing content

Wider Experience

Co-founder & Director

Native Wisdom Hub Ltd

- Run bilingual Spanish–English retreats and programmes in Peru with Indigenous partner communities, handling cross-cultural liaison, logistics and client communication.

Writer

Re-Indigenisation (Substack)

- Essays on belonging, place, culture and modern life.

> *References available on request.*